



BOSCH

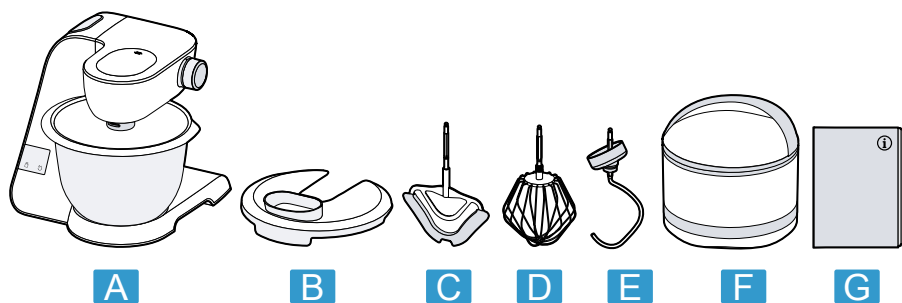
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



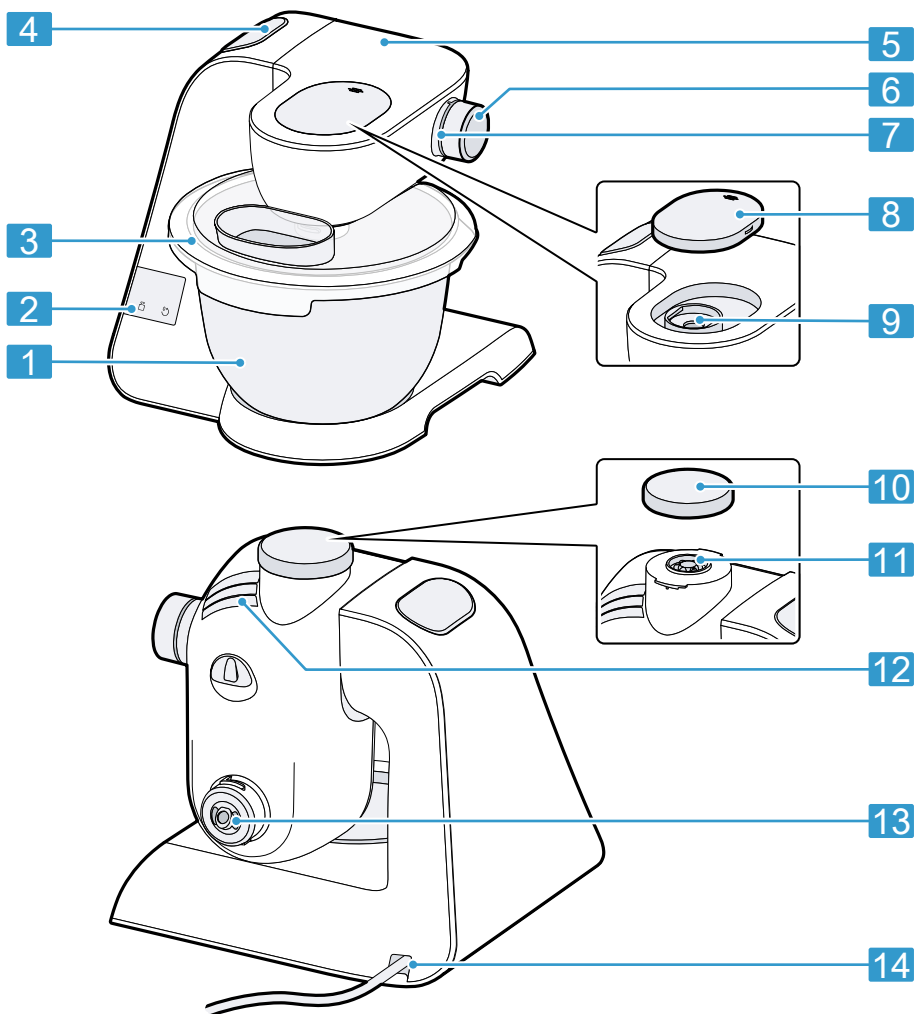
Universal kitchen machine

MUM5X....

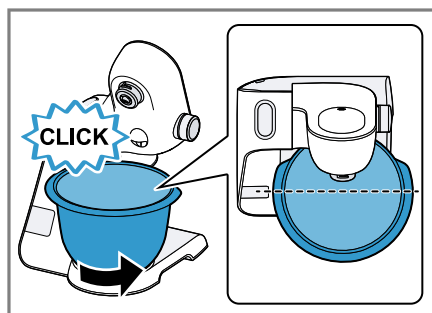
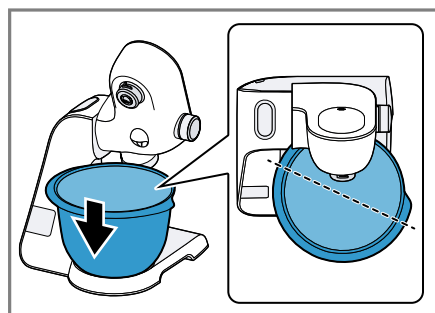
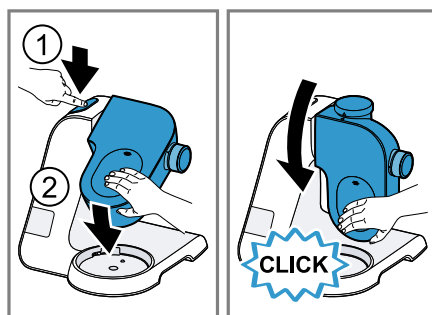
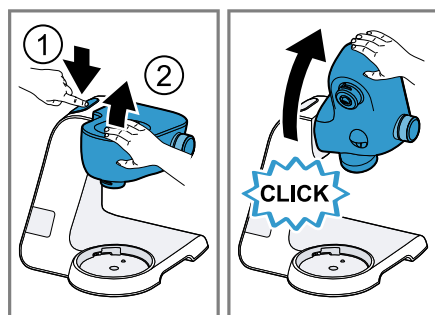
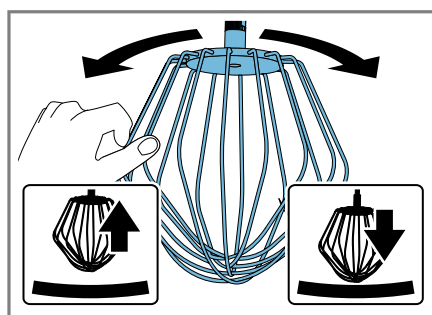
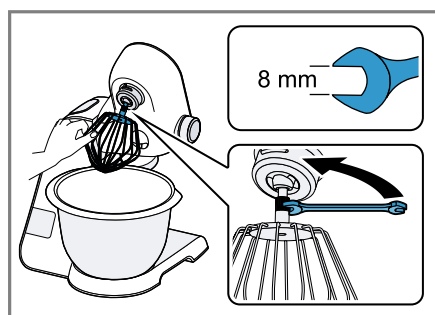
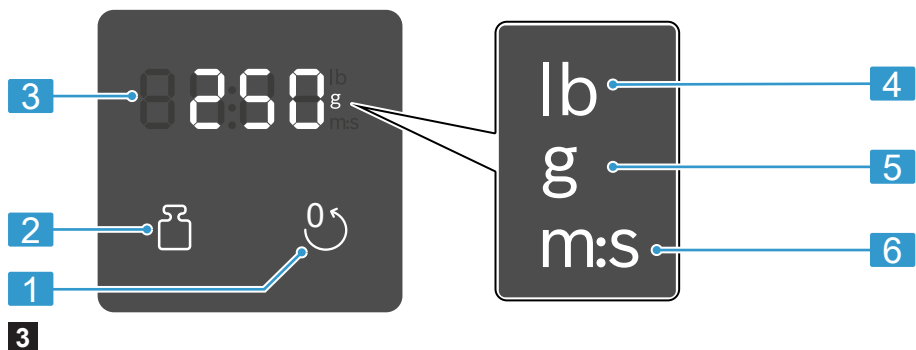
[ro]	Manual de utilizare	Robot de bucătărie universal	7
[bg]	Ръководство за употреба	Универсален кухненски робот	30



1

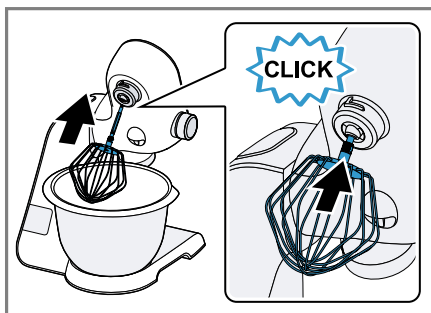
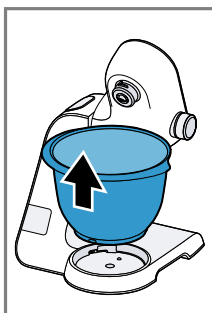


2

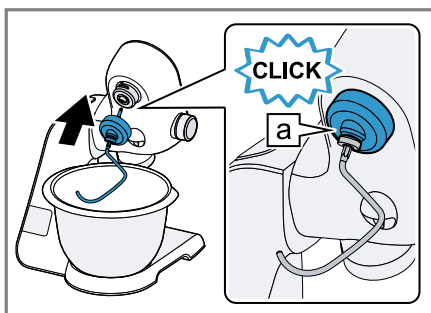




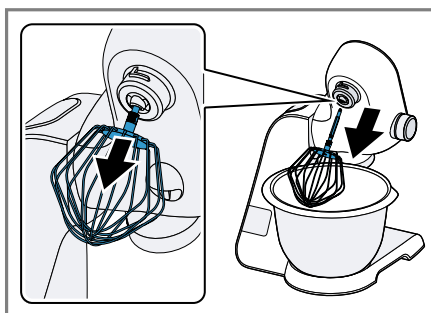
10



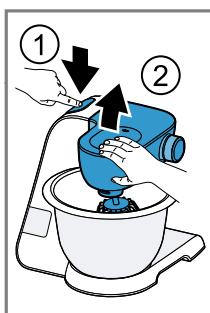
11



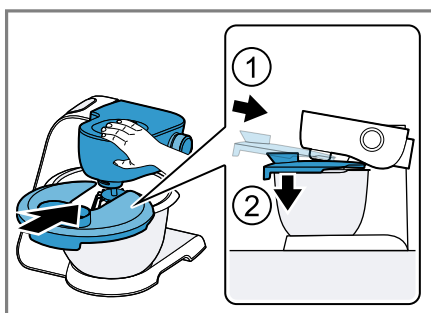
12



13



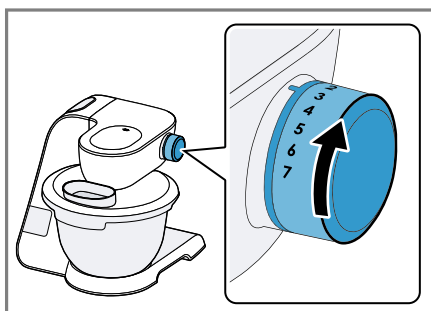
14



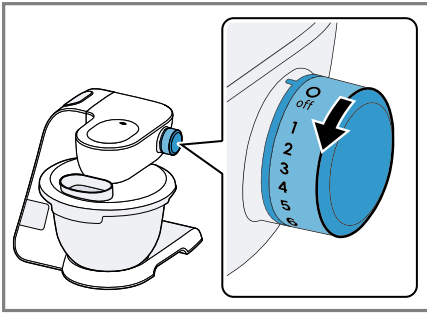
15



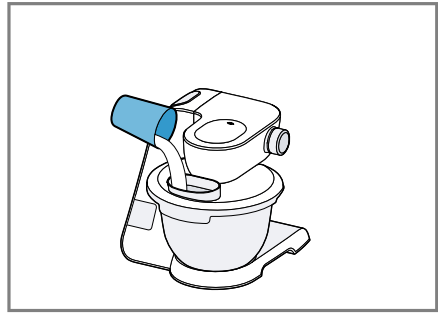
16



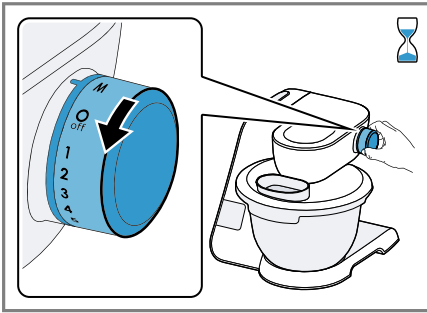
17



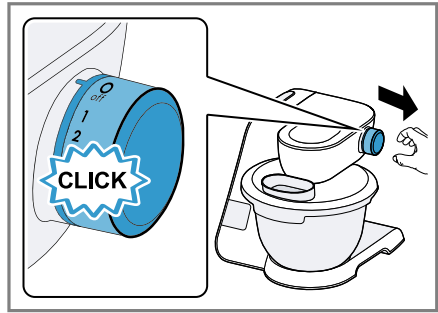
18



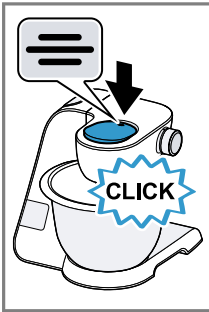
19



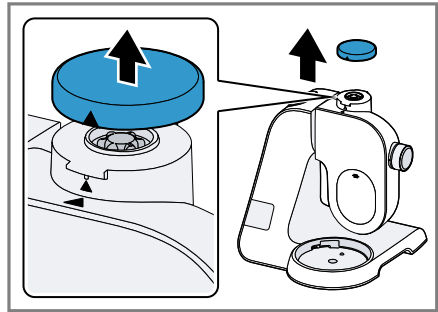
20



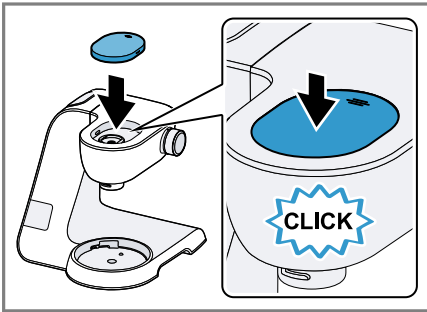
21



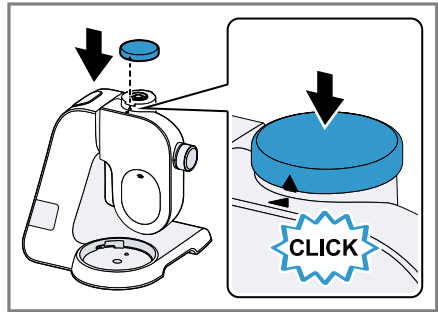
22



23



24



25

	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

26

				1. 2.		
	4-8°C		MIN-MAX		1-7 / M	00:00
			100-600 ml		7	1-6 min
	21-25°C		1-8 x		7	4-6 min
			Σ 550-2700 g	↓	1	30 s
			Σ 350-550 g	↓	5	4-6 min
			Σ 350-550 g	↓	1	30 s
			Σ 350-550 g	↓	3	3-6 min
			Σ 560-1100 g	↓	1	30 s
			Σ 560-1100 g	↓	3	5-6 min
			Σ 560-1100 g	↓	1	30 s
			Σ 560-1100 g	↓	3	6-7 min
			Σ 560-1100 g	↓	1	30 s
			Σ 560-1100 g	↓	3	4-5 min

27

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați Ghidul utilizatorului digital.



Cuprins

1 Siguranța	9	7 Utilizarea de bază	19
1.1 Instrucțiuni generale	9	7.1 Lungimea cablului	19
1.2 Utilizarea conform destinației	9	7.2 Mișcarea brațului rotitor	19
1.3 Limitare a cerului de utiliza- tori	10	7.3 Așezarea castronului	19
1.4 Indicații de siguranță	10	7.4 Scoaterea castronului	19
2 Evitarea deteriorărilor	13	7.5 Montarea ustensilelor	19
3 Protecția mediului și econo- misirea	13	7.6 Demontarea ustensilelor	20
3.1 Predarea la deșeuri a amba- lajului	13	7.7 Așezați capacul castronului pe acesta	20
4 Despachetarea și verificarea	13	7.8 Îndepărtați capacul castronu- lui de pe acesta	20
4.1 Despachetarea aparatului și pieselor acestuia	13	7.9 Prelucrare	20
4.2 Pachetul de livrare	13	7.10 Capac de protecție al acțio- nării	22
4.3 Instalarea aparatului	14	8 Cântar	22
5 Cunoașterea	14	8.1 Valorile de afișare a cântaru- lui	22
5.1 Aparatul	14	8.2 Cântărirea ingredientelor	23
5.2 Comutatorul rotativ	14	8.3 Modificarea unităților de mă- sură afișate la cântar	23
5.3 Inel iluminat	14	9 Temporizator	23
5.4 Panoul de comandă	15	9.1 Valorile de afișare a tempori- zatorului	23
5.5 Taste pentru funcții	15	9.2 Citirea și resetarea duratei de prelucrare	23
5.6 Display-ul	15	10 Curățare și îngrijire	24
5.7 Braț rotitor	15	10.1 Produse de curățare	24
5.8 Sisteme de acționare	16	10.2 Vedere de ansamblu cură- țare	24
5.9 Ustensile	16	11 Accesorii speciale	24
5.10 Simboluri	17	12 Exemple de utilizare	24
5.11 Poziție de parcare	18	12.1 Exemplu de rețetă	24
5.12 Sisteme de siguranță	18		
6 Înainte de prima utilizare	18		
6.1 Pregătirea aparatului	19		

13 Remedii defecțiunile	26
14 Evacuarea ca deșeu	29
14.1 Predarea aparatului vechi	29
15 Serviciul clienți.....	29
15.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)	29



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Țineți cont de instrucțiunile suplimentare atunci când utilizați accesoriiile din pachetul de livrare sau opționale.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- împreună cu piesele și accesoriiile originale.
- pentru utilizările suplimentare care sunt descrise în instrucțiunile accesoriilor incluse în pachetul de livrare sau ale celor opționale.
- pentru amestecarea, frământarea și baterea alimentelor.
- sub supraveghere.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic, la temperatura camerei.
- pentru cantități și durate uzuale de procesare.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică atunci când:

- nu folosiți aparatul.
- nu supravegheați aparatul.
- asamblați aparatul.
- dezamblați aparatul.
- curățați aparatul.
- vă apropiați de piesele aflați în rotație.
- înlocuiți accesoriiile.

- vă confrunțați cu o defecțiune.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în legătură cu utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie să fie efectuate de copii decât sub supraveghere.

Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Copiii trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

1.4 Indicații de siguranță

Respectați instrucțiunile de siguranță.

AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 29*

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.

- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutări.

- ▶ Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare de la rețea în apă sau nu le curățați în mașina de spălat vase.
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.

- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Supraîncălzirea poate conduce la inflamarea aparatului și a altor piese componente.

- ▶ Nu așezați aparatul niciodată pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Angrenajele, ustensilele sau piesele accesorii rotative pot conduce la răniri.

- ▶ Nu țineți mâinile, părul, îmbrăcămintea și alte ustensile în apropierea pieselor care se rotesc.
- ▶ Montați și scoateți ustensilele și accesoriile numai când mecanismul de acționare este oprit și aparatul este decuplat.

- ▶ Înainte de schimbarea ustensilelor sau a curățării opriți aparatul și deconectați-l de la rețea.
 - ▶ Utilizați ustensilele numai cu castronul montat, capacul aplicat și capacele de protecție ale sistemului de acționare puse.
 - ▶ În timpul prelucrării nu deschideți niciodată brațul pivotant.
- Este periculos să operați aparatul cu piese deteriorate, deoarece poate duce la vătămări corporale.
- ▶ Piese care prezintă rupturi sau alte deteriorări sau care nu sunt fixate corect vor fi schimbate cu piese de schimb originale.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de strivire!

Vă puteți prinde mâinile sau degetele.

- ▶ La coborârea brațului rotitor nu introduceți mâna în castron.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!

Impuritățile de pe suprafețe pot periclita starea de sănătate.

- ▶ Respectați indicațiile privind curățarea.
- ▶ Curățați înainte de fiecare utilizare suprafețele care intră în contact cu alimentele.

2 Evitarea deteriorărilor

ATENȚIE!

Utilizarea neconformă poate duce la apariția unor deteriorări.

- ▶ Nu utilizați concomitent mecanisme de acționare diverse.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul mai mult decât este necesar.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze în gol.
- ▶ Nu utilizați niciodată piesele și accesoriile originale pentru alte aparate.
- ▶ Respectați cantitățile maxime de prelucrare.
- ▶ Nu depozitați corpuri străine în vas.

În impuk funcționării este evacuat aer cald de evacuare prin grilajul de evacuare din spate. Dacă evacuarea aerului este blocată aceasta poate duce la supraîncălzirea aparatului.

- ▶ Așezați aparatul păstrând un spațiu suficient față de perete, suprafețe sensibile sau alte aparate.

Vibrațiile pot afecta nefavorabil modul de funcționare a aparatului.

- ▶ Nu așezați aparatul pe suprafețe mobile sau care produc vibrații.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

4 Despachetarea și verificarea

În momentul desăpachetării, țineți cont de indicațiile prezentate în continuare.

4.1 Despachetarea aparatului și pieselor acestuia

1. Scoateți aparatul din ambalaj.
2. Scoateți din ambalaj și așezați separat toate celelalte piese și documentele însoțitoare.
3. Îndepărtați materialul de ambalare rămas.
4. Îndepărtați eticheta și foliile existente.

4.2 Pachetul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

Notă: În funcție de dotare, aparatul poate fi livrat împreună cu mai multe accesorii. Restul produselor din pachetul de livrare îl găsiți în instrucțiunile pentru accesorii.

→ Fig. 1

A	Aparat de bază cu castron de amestecat
B	Capac cu canal de alimentare integrat
C	Palete de amestecare Profi Flexi
D	Tel pentru bătut Profi
E	Palete de frământare
F	Geantă de depozitare
G	Documentele însoțitoare

4.3 Instalarea aparatului

AVERTISMENT **Pericol de incendiu!**

Supraîncălzirea poate conduce la inflamarea aparatului și a altor piese componente.

- ▶ Nu așezați aparatul niciodată pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți.

ATENȚIE!

În impuk funcționării este evacuat aer cald de evacuare prin grilajul de evacuare din spate. Dacă evacuarea aerului este blocată aceasta poate duce la supraîncălzirea aparatului.

- ▶ Așezați aparatul păstrând un spațiu suficient față de perete, suprafețe sensibile sau alte aparate.

Vibrațiile pot afecta nefavorabil modul de funcționare a aparatului.

- ▶ Nu așezați aparatul pe suprafețe mobile sau care produc vibrații.

1. Așezați aparatul pe o suprafață de lucru stabilă, plană, curată și netedă.

2. Extrageți cablul de alimentare până la lungimea necesară.

→ "Lungimea cablului", Pagina 19

Nu introduceți fișa de rețea.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. 2

1	Castronul pentru amestecat din oțel inoxidabil
2	Panoul de comandă

3	Capac cu canal de alimentare integrat
4	Tastă de deblocare pentru brațul rotitor
5	Braț rotitor
6	Comutatorul rotativ
7	Inel iluminat
8	Capac de protecție pentru mecanismul de acționare 2
9	Sistemul de acționare 2
10	Capac de protecție pentru mecanismul de acționare 3
11	Sistemul de acționare 3
12	Grilaj evacuare aer uzat
13	Sistem principal de acționare
14	Păstrarea cablului

5.2 Comutatorul rotativ

Prin intermediul comutatorului rotativ porniți și opriți prelucrarea și alegeți viteza de prelucrare.

Simbol	Funcție
O/off	Oprirea prelucrării.
1	Prelucrați ingredientele cu viteză redusă.
7	Prelucrați ingredientele la cea mai mare viteză.
M	Prelucrați ingredientele un timp scurt la cea mai mare viteză. → "Utilizarea funcției de impuls", Pagina 21

5.3 Inel iluminat

Inelul iluminat de pe comutatorul rotativ vă informează cu privire la starea de funcționare a aparatului dvs.

Afișaj	Status
Inelul iluminat este aprins și prelucrarea este în desfășurare.	Aparatul funcționează corect.
Inelul iluminat nu este aprins și prelucrarea nu poate fi pornită.	■ Aparatul nu este alimentat cu curent electric. ■ Există o defecțiune a aparatului.
Inelul iluminat pâlpâie și prelucrarea nu poate fi pornită sau continuată.	■ Un sistem de siguranță este activat. ■ Există o defecțiune a aparatului.

Recomandare: Mai multe informații găsiți aici:

→ "Sisteme de siguranță",

Pagina 18

→ "Remediați defecțiunile",

Pagina 26

5.4 Panoul de comandă

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a panoului de comandă.

→ Fig. 3

1	Tasta de resetare
2	Tasta cântar
3	Display-ul
4	Simbol greutatea în livre
5	Simbol greutatea în grame
6	Simbol pentru timp în minute și secunde

5.5 Taste pentru funcții

Cu tastele pentru funcții alegeți funcțiile suplimentare sau efectuați setările. Pentru a efectua o selectare atingeți cu degetul simbolul corespunzător.

Simbol	Funcție
	Pornirea și oprirea cântarului.
	■ Resetați cântarul. ■ Resetați temporizatorul.

Notă: Operați tastele cu degetele și fără mănuși de bucătărie. Nu puteți opera tastele cu obiecte, de ex. cu lingura de lemn.

5.6 Display-ul

Pe display sunt afișate valorile și mesajele cu privire la starea de funcționare.

Notă: Dacă într-un anumit timp nu s-a efectuat nicio acțiune de operare display-ul se oprește automat. Pentru a activa display-ul din nou apăsați o tastă sau porniți prelucrarea.

5.7 Braț rotitor

Brațul rotitor poate fi deplasat și fixat în diverse poziții.

Când se apasă tasta de deblocare, brațul rotitor se poate mișca în poziția dorită.

→ "Mișcarea brațului rotitor",

Pagina 19

Notă: Brațul rotitor este echipat cu funcția EasyArm Lift. Această funcție susține mișcarea brațului rotitor în sus.

Pozițiile brațului rotitor

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a pozițiilor brațului rotitor.

Poziția	Utilizare
Poziția 1 	Brațul rotitor este închis. ■ Prelucrarea ingredientelor cu ustensilele. ■ Utilizarea accesoriilor la sistemul de acționare principal, de ex. Preparator de gheață. ■ Utilizarea accesoriilor la sistemul de acționare 2, de ex. Tăietor continuu
Poziția 2 	Brațul rotitor este deschis. ■ Introduceți sau scoateți castronul. ■ Montați sau demontați ustensilele. ■ Umpleți ingrediente în castron.
Poziția 3 	■ Utilizarea accesoriilor la sistemul de acționare principal, de ex. Mașina de tocat carne. ■ Utilizarea accesoriilor la sistemul de acționare 3, de ex. Accesoriu mixer.

5.8 Sisteme de acționare

Aparatul este dotat cu diverse sisteme de acționare care sunt adaptate în mod special la ustensilele și accesoriile acestuia.

Notă: Sistemele de acționare 2 și 3 sunt acoperite cu capace de protecție.

→ "Capac de protecție al acționării",
Pagina 22

Prezentare generală a sistemelor de acționare

Aici se găsește o prezentare generală a sistemelor de acționare și scopul utilizării acestora.

Sistemul de acționare	Utilizare
Sistem principal de acționare 	Pentru ustensile și accesoriile, de ex. ■ Mașina de tocat carne ■ Accesoriu pentru paste ■ Preparator de gheață
Sistemul de acționare 2 	Pentru accesorii, de ex. ■ Tăietor continuu ■ Presa de citrice
Sistemul de acționare 3 	Pentru accesorii, de ex. ■ Accesoriu din sticlă pentru mixer ■ Accesoriu din plastic pentru mixer ■ Set multi - mărunțitor

5.9 Ustensile

Aici aflați informațiile principale referitoare la diversele ustensile.

Cârligul pentru frământat este dotat cu un capac de protecție detașabil pentru a proteja sistemul de acționare de impurități.

Prezentare generală ustensile

Folosiți ustensilele adecvate în funcție de utilizare.

Ustensilă	Utilizare
	Palete de frământare ■ Frământarea aluatului de ex., aluat dospit, aluat de pâine, aluat pentru

Usten-silă	Utilizare
	pizza, aluat pentru paste făinoase, aluat de patiserie. ■ Încorporarea de ingrediente în aluat, cum ar fi de ex., semințele.
	Palete de amestecare Profi Flexi ■ Prepararea aluatului, de ex. aluat pentru prăjituri, tarte de fructe. ■ Încorporarea de ingrediente în aluat, cum ar fi de ex., stafidele sau bucățele de ciocolată.
	Tel pentru bătut Profi ■ Baterea albușului spumă sau prepararea de frișcă (cu conținut minim de 30 % grăsimi). ■ Prepararea de aluaturi ușoare, de ex., aluaturi de biscuiți.

Setări fine a telului pentru bătut Profi

Cu ajutorul setărilor fine corectați distanța dintre castron și telul pentru bătut Profi.

Notă: Telul pentru bătut Profi este reglat din fabrică astfel încât ingredientele să fie amestecate în mod optim.

Corectarea reglajului ustensilelor

ATENȚIE!

Aparatul și ustensilele se pot deteriora datorită unui reglaj incorect a ustensilelor.

- Nu utilizați niciodată ustensile care ating castronul.

Cerințe

- Fișa de rețea nu este introdusă în priză.
 - Brațul rotitor este deschis.
 - Telul pentru bătut Profi este montat.
 - Castronul este montat.
1. Țineți cu o mână telul de bătut în partea de jos și slăbiți contrapiulița cu o cheie fixă, în sensul acelor de ceasornic.
→ Fig. 4
 2. Pentru a modifica distanța răsuciți ustensila.
→ Fig. 5
Respectați valorile din tabel:

Setare	Distanță
Setare optimă	3 mm
O rotație în sensul acelor de ceasornic	1 mm mai mult
O rotație în sensul contrar al acelor de ceasornic	1 mm mai puțin

3. Apăsați tasta de deblocare și apăsați în jos brațul rotitor până se înclichează.
4. Verificați setarea.
5. Apăsați tasta de deblocare și ridicați brațul rotitor până se înclichează.
6. Țineți cu o mână telul de bătut în partea de jos și strângeți contrapiulița cu o cheie fixă, în sensul contrar al acelor de ceasornic.

5.10 Simboluri

Aici se găsește o prezentare generală a simbolurilor de pe aparatul dumneavoastră.

Simbol	Descriere
	Marcaj pe capacul de protecție pentru mecanismul de acționare 2.
	Marcaj de plasare pe capacul de protecție pentru mecanismul de acționare 3.
	Marcaj de poziție pe mecanismul de acționare 3.

5.11 Poziție de parcare

Aparatul dvs. este echipat cu o poziție de parcare automată. După oprire, mecanismele de acționare continuă să se miște câteva secunde, până când se atinge poziția de parcare corectă.

Notă: Brațul rotitor se poate deschide sau închide cu ustensila introdusă, numai atunci când mecanismul de acționare se află în poziția de parcare corectă.

Următoarele cauze duc la o poziție de parcare greșită:

- Alimentarea cu curent a fost întreruptă în timpul prelucrării.
- Un sistem de siguranță a încheiat prelucrarea.
- În timpul prelucrării, brațul rotitor s-a desprins sau a fost apăsată tasta de deblocare pentru brațul rotitor.

Recomandare: O poziție de parcare greșită poate fi corectată cu ușurință de dvs.

→ "Remediați defecțiunile",

Pagina 26

5.12 Sisteme de siguranță

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra sistemelor de siguranță a aparatului dvs.

Siguranța la pornire

Siguranța la pornire împiedică pornirea accidentală a aparatului dvs. Aparatul poate fi pornit și operat numai dacă,

- brațul rotitor este înclichetat în poziția 1 și este montat castronul sau un accesoriu, de ex. Preparator de gheață.
- brațul rotitor este înclichetat în poziția 3 și pe sistemul de acționare 3 este montat capacul de protecție sau un accesoriu.

Siguranța la repornire

Siguranța pentru o repornire accidentală împiedică repornirea automată a preparării efectuate de aparatul dvs. după o întrerupere de curent.

După o întrerupere de curent aparatul este din nou conectat. Prelucrarea poate fi repornită numai după ce comutatorul rotativ a fost poziționat pe O/off.

Siguranța la suprasarcină

Siguranța la suprasarcină previne ca motorul și celelalte componente să se deterioreze datorită unei suprasolicități.

Motorul se deconectează, dacă

- se prelucreează o cantitate prea mare.
- ustensilele sau accesoriile s-au blocat.

6 Înainte de prima utilizare

Pregătiți aparatul pentru utilizare.

6.1 Pregătirea aparatului

1. Apăsăți tasta de deblocare și ridicați brațul rotitor până se înclichează.
→ *"Mișcarea brațului rotitor", Pagina 19*
2. Rotiți castronul în sens contrar acelor de ceasornic, și scoați-l.
→ *"Scoaterea castronului", Pagina 19*
3. Toate piesele care intră în contact cu alimentele se curăță înainte de prima utilizare.
→ *"Curățare și îngrijire", Pagina 24*
4. Așezați la îndemână piesele curățate și uscate în vederea utilizării.

7 Utilizarea de bază

7.1 Lungimea cablului

Adaptați lungimea cablului de rețea la aceea care vă este necesară.

Reglați lungimea cablului prin înfășurătorul pentru cablu

1. Extrageți cablul de alimentare până la lungimea necesară și dați-i apoi încet drumul.
2. Pentru a scurta lungimea cablului,
 - trageți de cablu,
 - lăsați să se ruleze cablul,
 - apoi trageți din nou cablu în afara.

Notă: Nu împingeți cablul manual înăuntru. Dacă se înțepenește cablul, trageți-l complet în afara și lăsați-l să se ruleze din nou.

7.2 Mișcarea brațului rotitor

1. Apăsăți tasta de deblocare și ridicați brațul rotativ până se înclichează.
→ *Fig. 6*
- ✓ Brațul rotitor este fixat în poziția 2.
2. Apăsăți tasta de deblocare și mișcați în jos brațul rotitor, până se înclichează în poziție verticală.
→ *Fig. 7*
- ✓ Brațul rotitor este fixat în poziția 3.

7.3 Așezarea castronului

1. Așezați castronul pe aparatul de bază.
→ *Fig. 8*
Acordați atenție decupajelor de pe aparatul de bază.
2. Rotiți castronul în sens contrar acelor de ceasornic până se înclichetează.
→ *Fig. 9*

7.4 Scoaterea castronului

- ▶ Rotiți castronul în sens contrar acelor de ceasornic, și scoați-l.
→ *Fig. 10*

7.5 Montarea ustensilelor

1. Alegeți ustensilele necesare.
→ *"Prezentare generală ustensile", Pagina 16*
2. Apăsăți ustensilele în sistemul principal de acționare până se înclichetează.
→ *Fig. 11*

3. Pentru a monta paletele de frământare:
 - Introduceți paletele de frământare cu capacul de protecție montat pe ele în sistemul principal de acționare.
 - Rotiți capacul de protecție până paletele de frământare se înclichetează complet.
- Fig. 12
- Capacul de protecție  trebuie să acopere complet sistemul principal de acționare.

7.6 Demontarea ustensilelor

- ▶ Trageți ustensilele complet afară din sistemul de acționare.
- Fig. 13

7.7 Așezați capacul castronului pe acesta

Cerințe

- Ustensila dorită este montată.
 - Castronul este montat.
 - Brațul rotitor este închis.
1. Apăsați tasta de deblocare, ridicați ușor și țineți strâns brațul rotitor.
- Fig. 14
2. Ridicați puțin în față capacul, împingeți-l complet peste castron și apăsați-l pe acesta.
- Fig. 15
- Canalul de alimentare trebuie să fie orientat înspre față.
3. Apăsați în jos brațul rotitor până se înclichetează.
- Fig. 16

7.8 Îndepărtați capacul castronului de pe acesta

1. Apăsați tasta de deblocare, ridicați ușor și țineți strâns brațul rotitor.
2. Ridicați puțin în față capacul, trageți-l în față și scoateți-l.

3. Apăsați în sus brațul rotitor până se înclichetează.

7.9 Prelucrare

Aici aflați informații esențiale pentru prelucrarea alimentelor.

Recomandări cu privire la viteză

Respectați recomandările cu privire la viteză pentru a obține rezultate optime.

Ustensilă sau accesoriu	Treapta
	1-7
	1-5
	1-3
	1
	3-5
	3-7
	3-7
	3-5
	7
	5-7
	3-7
	M
	M
	5-7

Prelucrarea ingredientelor cu ustensilele



AVERTISMENT

Pericol de rănire!

Angrenajele, ustensilele sau piesele accesorii rotative pot conduce la răniri.

- ▶ Nu țineți mâinile, părul, îmbrăcămintea și alte ustensile în apropierea pieselor care se rotesc.
- ▶ Montați și scoateți ustensilele și accesoriile numai când mecanismul de acționare este oprit și aparatul este decuplat.
- ▶ Înainte de schimbarea ustensilelor sau a curățării opriți aparatul și deconectați-l de la rețea.
- ▶ Utilizați ustensilele numai cu castronul montat, capacul aplicat și capacele de protecție ale sistemului de acționare puse.
- ▶ În timpul prelucrării nu deschideți niciodată brațul pivotant.

Cerințe

- Castronul este montat.
 - Ustensila necesară este montată.
1. Umpleți ingrediente în castron.
 2. Apăsați tasta de deblocare și apăsați în jos brațul rotitor până se înclichează.
 3. Așezați capacul castronului pe acesta.
→ "Așezați capacul castronului pe acesta", Pagina 20
 4. Introduceți ștecherul.
 5. Aduceți comutatorul rotativ în drepul vitezei dorite.
→ Fig. 17
 6. Procesati ingredientele până când obțineți rezultatul dorit.
 7. Aduceți comutatorul rotativ în poziția O/off.
→ Fig. 18
Așteptați ca aparatul să se oprească.

8. Scoateți ștecherul din priză.

Recomandări

- În timpul prelucrării puteți oricând să modificați viteza sau să întrerupeți prelucrarea.
- Curățați toate piesele imediat după utilizare, pentru ca resturile să nu se usuce pe ele.

Adăugarea ingredientelor

1. În timpul prelucrării adăugați celelalte ingrediente prin canalul de alimentare din capac.
→ Fig. 19
2. Pentru a adăuga cantități mai mari de alimente, aduceți comutatorul rotativ în poziția O/off.
Așteptați ca aparatul să se oprească.
3. Îndepărtați capacul castronului.
→ "Îndepărtați capacul castronului de pe acesta", Pagina 20
4. Umpleți ingrediente în castron.
5. Așezați capacul castronului pe acesta.
→ "Așezați capacul castronului pe acesta", Pagina 20
6. Procesati ingredientele până când obțineți rezultatul dorit.

Utilizarea funcției de impuls

1. Aduceți comutatorul rotativ în poziția M și mențineți-l în această poziție.
→ Fig. 20
- ✓ Ingredientele sunt procesate la viteza maximă.
2. Eliberați comutatorul rotativ.
→ Fig. 21
- ✓ Comutatorul rotativ sare la O/off.
- ✓ Prelucrarea este oprită și sistemele de acționare se deplasează în poziția de parcare.

Recomandare

Funcția de impuls este foarte adecvată la utilizarea urătoarelor accesorii:

- Accesoriu din sticlă pentru mixer
- Set multi - mărunțitor
- Accesoriu multimixer

7.10 Capac de protecție al acționării

Scoateți capacul de protecție pentru a utiliza accesoriile pe sistemul de acționare 2 sau 3.

Îndepărtați capacul de protecție al sistemului de acționare

1. Apăsați capacul de protecție de la sistemul de acționare 2 la marcajul  în jos și apoi scoateți-l.
→ Fig. 22
2. Trageți în sus capacul de protecție pentru sistemul de acționare 3 și scoateți-l.
→ Fig. 23

Montarea capacului de protecție al sistemului de acționare

1. Montați la loc și apăsați ferm capacul de protecție al sistemului de acționare 2 cu marcajul  orientat spre spate.
→ Fig. 24
2. Montați la loc și apăsați ferm capacul de protecție al sistemului de acționare 3.
→ Fig. 25
Marcajele  și  trebuie să fie îndreptate unul spre celălalt.

Notă: Sistemele de acționare care nu sunt utilizate trebuie să fie mereu închise cu capacele de protecție.

8 Cântar

Aparatul este dotat cu un cântar. Puteți cântări fiecare ingredient în parte. Aparatul de bază are 4 senzori de greutate integrați în picioare. Următorii factori pot falsifica rezultatul cântării:

- Picioarele nu sunt poziționate corect pe suprafața de lucru.
- Vibrarea suprafeței de lucru
- Se află obiecte sub aparatul de bază
- Cantitățile ingredientelor sub 5 g sau 0,01 lb
- Deplasarea aparatului de bază
- Atingerea aparatului de bază
- Se află obiecte pe aparatul de bază

5.1 Valorile de afișare a cântarului

La utilizarea cântarului aveți în vedere următoarele valori.

Unitatea de afișare în grame

Domeniul de afișare	-990 g până la 5000 g
Etapele afișajului	5 g

Unitatea de afișare în livre

Domeniul de afișare	-2,20 lb până la 11,00 lb
Etapele afișajului	0,01 lb

Recomandare: Puteți să modificați oricând unitatea de afișare a cântarului.

→ "Modificarea unităților de măsură afișate la cântar", Pagina 23

8.2 Cântărirea ingredientelor

Cerințe

- Castronul sau un accesoriu este montat.
 - Comutatorul rotativ este poziționat pe O/off.
1. Apăsați tasta  și nu mai atingeți aparatul.
 - ✓ Cântarul se calibrează.
 - ✓ Pe display se afișează "----".
 2. Așteptați finalizarea calibrării.
 - ✓ Pe display apare "0 g" sau "0.00 lb".
 3. Introduceți ingredientul dorit.
 - ✓ Pe display se afișează greutatea.
 4. Pentru a cântări și alte ingrediente selectați una din următoarele opțiuni:
 - Introduceți alte ingrediente și citiți greutatea totală.
 - Apăsați  și așteptați până pe display este afișat "0 g" sau "0.00 lb".
 5. Pentru a opri cântarul, apăsați  sau porniți prelucrarea.

Recomandare: Utilizați cântarul și în legătură cu accesoriile. Cântăriți ingredientele direct atunci când le umpleți, de ex. în accesoriu pentru mixer sau în preparatorul de gheață.

Notă: Cântarul se oprește automat după cca. 3 minute de inactivitate.

8.3 Modificarea unităților de măsură afișate la cântar

Cerințe

- Comutatorul rotativ este poziționat pe O/off.
 - Cântarul este pornit.
1. Apăsați  și  și mențineți apăsat. Unitatea de afișaj a cântarului se modifică.

Simbol	Unitate
g	Afișaj în grame
lb	Afișaj în livre

2. Eliberați ambele taste.
 - ✓ Cântarul se calibrează și repornește cu setarea modificată.
 - ✓ Reglajul este salvat.

9 Temporizator

Puteți citi sau reseta durata de prelucrare de până acum.

9.1 Valorile de afișare a temporizatorului

La utilizarea temporizatorului aveți în vedere următoarele valori.

Domeniul de afișare	0 secunde până la 59 minute și 59 secunde
Etapele afișajului	1 secunde

9.2 Citirea și resetarea duratei de prelucrare

1. Aduceți comutatorul rotativ în dreptul vitezei dorite.
 - ✓ Pe display este afișată durata de prelucrare.
2. Pentru a reseta afișajul la "00:00", apăsați pe .

Observații

- Dacă întrerupeți prelucrarea pentru un timp mai scurt de 30 minute valorile afișate ultima dată rămân memorate și la repornirea prelucrării se va continua cronometrarea.
- Dacă întrerupeți prelucrarea pentru un timp mai scurt de 30 secunde aparatul pornește cântarul și se calibrează.

10 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

10.1 Produse de curățare

Interesați-vă care sunt produsele de curățare adecvate pentru aparatul dvs.

ATENȚIE!

Utilizarea unor produse de curățare necorespunzătoare sau un mod de curățare impropriu poate duce la deteriorarea aparatului.

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare cu conținut de alcool sau alcool etilic.
- ▶ Nu utilizați obiecte tăioase, ascuțite sau metalice.
- ▶ Nu utilizați lavete abrazive sau detergenți.
- ▶ Ștergeți panoul de comandă și display-ul cu o lavetă din microfibră umedă.

10.2 Vedere de ansamblu curățare

Aici găsiți o vedere de ansamblu despre cum puteți curăța aparatul și celelalte piese componente cel mai bine.

→ Fig. 26

12.1 Exemplu de rețetă

Aici găsiți o rețetă-exemplu, care a fost dezvoltată special pentru aparatul dvs.

Rețeta	Ingrediente	Prelucrare
Tartă de fructe grea	■ 3 ouă ■ 135 g zahăr ■ 135 g margarină ■ 255 g făină ■ 10 g praf de copt	■ Montați paletele de amestecare. ■ Introduceți toate ingredientele cu excepția fructelor uscate.

Recomandare: Pe piesele din material plastic pot apărea colorări, de ex. după prelucrarea morcovilor. Îndepărtați aceste colorări cu o lavetă moale și câteva picături de ulei de masă.

11 Accesorii speciale

Puteți achiziționa accesorii de la unitățile de service abilitate, din comerțul de specialitate sau de pe internet. Utilizați numai accesorii originale special destinate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesoriile sunt proiectate special pentru aparat. La achiziționare, precizați întotdeauna numărul de identificare exact al aparatului dumneavoastră (E-Nr.). → *Pagina 29*

Pentru a afla care accesorii sunt corespunzătoare pentru aparatul dumneavoastră, consultați catalogul nostru, magazinul online sau adresați-vă reprezentanței locale.
www.bosch-home.com

12 Exemple de utilizare

Respectați indicațiile și valorile din tabel.

→ Fig. 27

Rețeta	Ingrediente	Prelucrare
	■ 150 g stafide de Corint ■ 150 g amestec de fructe uscate Notă: Folosiți concomitent maxim doar de 2-ori cantitatea la o prelucrare.	■ Prelucrați 30 Secunde pe treapta 1. ■ Apoi prelucrați 3-5 Minute pe treapta 5. ■ Poziționați pe treapta 2. ■ În termen de 30-60 Secunde adăugați fructele uscate.

13 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.



AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu funcționează.	Fișa de rețea a cablului de alimentare nu este introdusă în priză. ▶ Conectați aparatul la rețeaua de curent. Siguranța din panoul de siguranțe s-a declanșat. ▶ Verificați siguranța din panoul de siguranțe. Alimentarea cu curent electric a fost întreruptă. ▶ Verificați funcționarea iluminării interiorului și altor aparate din încăpere.
Aparatul nu pornește prelucrarea.	Comutatorul rotativ este setat incorect. ▶ Înainte de prelucrare poziționați comutatorul rotativ pe O/off.
Aparatul nu pornește prelucrarea sau se decuplează în timpul prelucrării.	Cantitatea de prelucrat este prea mare sau durata de prelucrare a fost prea îndelungată. ▶ Aduceți comutatorul rotativ în poziția O/off. ▶ Reduceți cantitatea de ingrediente. ▶ Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei. Aparatul sau un accesoriu este blocat. ▶ Aduceți comutatorul rotativ în poziția O/off. ▶ Eliminați blocajul.
Cântarul nu indică nicio modificare a greutății deși au fost introduse ingrediente.	Cantitatea de ingrediente se află sub domeniul de măsurare a cântarului. ▶ Adăugați minim 5 g sau 0,01 lb pentru ca cântarul să afișeze valorile corecte.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Brațul rotitor nu se poate deschide sau închide, pentru că ustensila s-a prins în castron.	Mecanismul de acționare nu este în poziție de parcare, după ce un sistem de siguranță a oprit prelucrarea sau s-a întrerupt alimentarea cu curent. 1. Aduceți comutatorul rotativ în poziția O/off. 2. Remediați cauza care a condus la oprirea aparatului. → <i>"Sisteme de siguranță", Pagina 18</i> 3. Când brațul rotitor este deschis, scoateți ustensila și închideți brațul rotitor. 4. Aduceți comutatorul rotativ puțin timp în poziția 1 și apoi din nou în poziția O/off. ✓ Mecanismul de acționare mai funcționează pentru scurt timp, până se atinge poziția de parcare.
Pe display se aprinde intermitent "5000 g" sau "11.00 lb".	Valorile de afișare ale cântarului au fost depășite. ► Respectați valorile de afișare ale cântarului. → <i>"Valorile de afișare a cântarului", Pagina 22</i>
Pe display se aprinde intermitent "-990 g" sau "-2.20 lb".	S-a coborât sub valorile de afișare a cântarului. ► Respectați valorile de afișare ale cântarului. → <i>"Valorile de afișare a cântarului", Pagina 22</i>
Pe display se aprinde intermitent "59:59 m:s".	Intervalul de afișare al timer-ului a fost depășit. ► Nu prelucrați alimentele mai mult de 59 minute și 59 secunde sau resetați durata de prelucrare în cursul acestui interval. → <i>"Citirea și resetarea duratei de prelucrare", Pagina 23</i>
Pe display apare "ER-ROR"	Cântarul este expus la vibrații puternice. ► Nu utilizați aparatul pe blaturi de lucru expuse vibrațiilor, de exemplu sub care este în funcțiune o mașină de spălat vase. Suprafața suport este neplană. 1. Așezați aparatul pe o suprafață de lucru stabilă, plană, curată și netedă. 2. Verificați ca toate cele 4 picioare de sprijin să aibă contact cu suprafața de lucru. Picioarele de sprijin sunt murdare. ► Ștergeți picioarele de sprijin cu o lavetă umedă. Cântarul trebuie repornit. 1. Pentru a reporni cântarul: – Apăsați pe ↵. – Așteptați 30-60 secunde. – Apăsați din nou pe ↵ și așteptați calibrarea.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Pe display apare "ER-ROR"	2. Dacă eroarea continuă se se afișeze, decuplați aparatul un timp de la rețea și încercați apoi din nou să porniți cântarul. Notă: Parcurgeți de mai multe ori pașii pentru remedierea defecțiunii, înainte să vă adresați unității de servicii abilitate.

14 Evacuarea ca deșeu

14.1 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot re-folosi materii prime valoroase.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

15 Serviciul clienți

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la

designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 7 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Notă: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Pentru informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră, adresați-vă serviciului de asistență pentru clienți, distribuitorului local sau accesați site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

15.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

За допълнителна информация, моля, вижте Ръководството за цифрови потребители.



Съдържание

1 Безопасност	32	6 Преди първата употреба	42
1.1 Общи указания	32	6.1 Подготовка на уреда	42
1.2 Употреба по предназначение	32	7 Основни положения при работа с уреда	42
1.3 Ограничение на кръга от потребители	33	7.1 Дължина на кабела	42
1.4 Указания за безопасност	33	7.2 Придвижване на подвижното рамо	42
2 Предотвратяване на материални щети	36	7.3 Поставяне на купата	43
3 Опазване на околната среда и икономия	36	7.4 Изваждане на купата	43
3.1 Предаване на опаковката за отпадъци	36	7.5 Поставяне на приставка	43
4 Разопаковане и проверка	36	7.6 Изваждане на приставка	43
4.1 Разопаковане на уреда и частите	36	7.7 Поставяне на капака на купата	43
4.2 Окомплектовка на доставката	36	7.8 Отстраняване на капака на купата	43
4.3 Разполагане на уреда	37	7.9 Обработка	44
5 Запознаване	37	7.10 Предпазен капак на задвижващия механизъм	45
5.1 Уред	37	8 Везна	46
5.2 Въртящ се превключвател	37	8.1 Показания на везната	46
5.3 Светещ пръстен	38	8.2 Претегляне на съставки	46
5.4 Панел за обслужване	38	8.3 Промяна на показанията на везната	47
5.5 Функционални бутони	38	9 Таймер	47
5.6 Дисплей	38	9.1 Показания на таймера	47
5.7 Подвижно рамо	39	9.2 Отчитане и нулиране на продължителността на обработка	47
5.8 Задвижвания	39	10 Почистване и поддръжка	47
5.9 Приставки	40	10.1 Почистващи средства	47
5.10 Символи	41	10.2 Указания за почистване	48
5.11 Положение за спиране	41	11 Специални принадлежности	48
5.12 Защитни системи	41		

12 Примерни приложения.....	48
12.1 Примерна рецепта.....	48
13 Отстраняване на неизп- равности	49
14 Предаване за отпадъци	52
14.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди.....	52
15 Отдел по обслужване на клиенти	52
15.1 Номер на изделието (E- Nr.) и заводски номер (FD)	52



1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Вземете под внимание допълнителните ръководства при употреба на включените в окомплектовката на доставката или опционални принадлежности.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Използвайте уреда само:

- с оригинални части и принадлежности.
- за допълнителни приложения, които са описани в ръководствата на доставеното или опционалното допълнително оборудване.
- за разбъркване, омесване и разбиване на хранителни продукти.
- под надзор.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка при стайна температура.
- за домакински количества и времена на обработка.
- на височина до 2000 м над морското равнище.

Разкачете уреда от електрозахранването, ако:

- не използвате уреда.
- не наблюдавате уреда.
- сглобявате уреда.
- разглобявате уреда.
- почиствате уреда.
- приближавате се до въртящи се части.
- смяна на приставки.

- сблъсък с грешка.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от лица с ограничени психически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.

Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца.

Уредът не трябва да се използва от деца. Дръжте децата далеч от уреда и захранващия кабел.

1.4 Указания за безопасност

Спазвайте указанията за безопасност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Никога не използвайте уред с напукана или счупена повърхност.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
→ Страница 52

Некомпетентно извършено инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Никога не потапяйте уреда или кабела за свързване към мрежата във вода и не ги поставяйте в съдомиялната машина.
- ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
- ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.

- ▶ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина или горещи части на уреда.
- ▶ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с остри върхове или ръбове.
- ▶ Никога не прегъвайте, не притискайте и не променяйте кабела за свързване към мрежата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Силна топлина може да възпламени уреда и други части.

- ▶ Никога не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Въртящи се задвижвания, приставки или части на принадлежности могат да доведат до наранявания.

- ▶ Дръжте далеч от въртящи се части ръцете, косите, облеклото и други принадлежности.

- ▶ Поставете и сваляйте приставките и принадлежностите само когато задвижването е в покой и щепселът на уреда е изключен от контакта.
- ▶ Преди смяна на приставката или почистване изключете уреда и го разединете от електрозахранващата мрежа.
- ▶ Използвайте приставките само с поставени купа и капак и монтирани предпазни капаци на задвижванията.
- ▶ По време на обработката никога не отваряйте подвижното рамо.

Експлоатация на уреда с повредени части може да доведе до наранявания.

- ▶ Сменете части, които имат напуквания или други повреди или не са разположени правилно, с оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от смачкване!

Ръцете и пръстите могат да бъдат притиснати.

- ▶ При спускане на подвижното рамо не посягайте в купата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от увреждане на здравето!

Замърсявания по повърхностите могат да представляват опасност за здравето.

- ▶ Спазвайте указанията за почистване.
- ▶ Почиствайте преди всяка употреба повърхностите, влизащи в контакт с хранителни продукти.

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ!

Неправилна употреба може да доведе до материални щети.

- ▶ Никога не използвайте едновременно различни задвижвания.
- ▶ Никога не експлоатирайте уреда по-дълго от необходимото.
- ▶ Никога не оставяйте уреда да работи на празен ход.
- ▶ Никога не използвайте оригинални части и принадлежности за други уреди.
- ▶ Вземете под внимание максималните количества за обработка.
- ▶ Не съхранявайте чужди предмети в купата.

По време на работа от решетката за отвеждане на въздух отзад се отделя топъл изходящ въздух. Блокиран изходящ въздух може да доведе до прегряване на уреда.

- ▶ Разположете уреда с достатъчно разстояние спрямо стената, чувствителни повърхности и уреди.
- Разтърсвания могат да нарушат функционирането на уреда.
- ▶ Не поставяйте уреда върху подвижни или вибриращи повърхности.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

4 Разопаковане и проверка

Тук ще научите какво трябва да спазвате при разопаковането.

4.1 Разопаковане на уреда и частите

1. Извадете уреда от опаковката.
2. Извадете от опаковката и подгответе всички други части и съпътстващи документи.
3. Отстранете наличния опаковъчен материал.
4. Отстранете наличните стикери и фолия.

4.2 Окомплектовка на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.

Бележка: В зависимост от оборудването уредът се доставя с допълнителни принадлежности. Извадете ръководствата на принадлежностите, които са допълнително в окомплектовката на доставката.

→ Фиг. 1

A	Основен уред с купа
B	Капак с интегриран улей за подаване
C	Професионална гъвкава бъркалка
D	Професионална приставка за разбиване

E	Приставка за месене
F	Чанта за съхранение
G	Съпътстващи документи

4.3 Разполагане на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар!

Силна топлина може да възпламени уреда и други части.

- ▶ Никога не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности.

ВНИМАНИЕ!

По време на работа от решетката за отвеждане на въздух отзад се отделя топъл изходящ въздух. Блокиран изходящ въздух може да доведе до прегряване на уреда.

- ▶ Разположете уреда с достатъчно разстояние спрямо стената, чувствителни повърхности и уреди.

Разтърсвания могат да нарушат функционирането на уреда.

- ▶ Не поставяйте уреда върху подвижни или вибриращи повърхности.
1. Разположете уреда върху стабилна, равна, чиста и гладка работна повърхност.
 2. Изтеглете захранващия кабел до необходимата дължина.
→ "Дължина на кабела",
Страница 42
Не включвайте щепсела в контакт.

5 Запознаване

5.1 Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.

→ Фиг. 2

1	Купа от висококачествена стомана
2	Панел за обслужване
3	Капак с интегриран отвор за продукти
4	Деблокиращ бутон за подвижното рамо
5	Подвижно рамо
6	Въртящ се превключвател
7	Светещ пръстен
8	Предпазен капак за задвижване 2
9	Задвижване 2
10	Предпазен капак за задвижване 3
11	Задвижване 3
12	Смукателна решетка
13	Главно задвижване
14	Място за съхранение на захранващия кабел

5.2 Въртящ се превключвател

С въртящия се превключвател стартирате и спирате обработката и избирате скоростта.

Сим-вол	Функция
O/off	Спрете обработката.

Сим-вол	Функция
1	Обработете съставките на ниска скорост.
7	Обработете съставките на най-висока скорост.
M	Обработете за кратко съставките на най-висока скорост. → "Използване на моментно включване", Страница 45

5.3 Светещ пръстен

Светещият пръстен на въртящия се превключвател Ви информира за работния режим на Вашия уред.

Индикатор	Статус
Светещият пръстен свети и обработката тече.	Уредът функционира безупречно.
Светещият пръстен не свети и обработката не може да се стартира.	■ Няма електрозахранване на уреда. ■ Налице е повреда на уреда.
Светещият пръстен мига и обработката не може да се стартира или продължи.	■ Активирана е защитна система. ■ Налице е повреда на уреда.

Съвет: Допълнителна информация ще намерите тук:

→ "Защитни системи",

Страница 41

→ "Отстраняване на неизправности", Страница 49

5.4 Панел за обслужване

Тук ще намерите общ преглед на панела за обслужване.

→ Фиг. 3

1	Бутон за нулиране
2	Бутон „везна“
3	Дисплей
4	Символ тегло във фунтове
5	Символ тегло в грамове
6	Символ време в минути и секунди

5.5 Функционални бутони

С функционалните бутони избирате допълнителни функции или извършвате настройки. За да изберете, докоснете съответните символи с пръст.

Сим-вол	Функция
	Включване и изключване на везната.
	■ Нулиране на везната. ■ Нулиране на таймера.

Бележка: Натискайте бутоните с пръсти и без готварски ръкавици. Не можете да натискате бутоните с предмети, напр. готварски лъжици.

5.6 Дисплей

Дисплеят показва стойности и съобщения относно работния режим.

Бележка: Ако след определено време не бъде натиснат бутон, дисплеят се изключва автоматично. За повторно активиране на дисплея натиснете бутон или стартирайте обработката.

5.7 Подвижно рамо

Подвижното рамо може да бъде премествано и фиксирано в различни позиции.

Когато бутонът за включване бъде натиснат, подвижното рамо може да се придвижи в желаната позиция.

→ "Придвижване на подвижното рамо", Страница 42

Бележка: Подвижното рамо е оборудвано с функцията EasyArm Lift. Тази функция подпомага движение то на подвижното рамо нагоре.

Позиции на подвижното рамо

Тук ще намерите общ преглед на позициите на подвижното рамо.

Позиция	Употреба
Позиция 1 	Подвижното рамо е затворено. ▪ Обработете съставките с приставките. ▪ Употреба на принадлежността на главното задвижване, напр. Приставка за сладолед. ▪ Употреба на принадлежността на задвижване 2, напр. Приставка за рязане
Позиция 2 	Подвижното рамо е отворено. ▪ Поставяне и изваждане на купата. ▪ Поставяне или изваждане на приставката. ▪ Сипване на съставките в купата.
Позиция 3 	▪ Употреба на принадлежността на главното задвижване, напр. Месомелачка.

Позиция	Употреба
	▪ Употреба на принадлежността на задвижване 3, напр. Приставка блендер.

5.8 Задвижвания

Вашият уред е оборудван с различни задвижващи механизми, съгласувани специално с приставките и принадлежностите.

Бележка: Задвижванията 2 и 3 са покрити с предпазни капаци.

→ "Предпазен капак на задвижващия механизъм", Страница 45

Общ преглед на задвижванията

Тук ще намерите общ преглед на задвижванията и тяхното предназначение.

Задвижване	Употреба
Главно задвижване 	За приставките и принадлежностите, напр. ▪ Месомелачка ▪ Приставка за паста ▪ Приставка за сладолед
Задвижване 2 	За принадлежностите, напр. ▪ Приставка за рязане ▪ Цитрус преса
Задвижване 3 	За принадлежностите, напр. ▪ Стъклена приставка блендер ▪ Пластмасова приставка блендер ▪ Мулти комплект за раздробяване

5.9 Приставки

Тук са описани основни положения относно различните приставки.

Приставката за месене е оборудвана със защитно капаче, предпазващо задвижването от замърсяване.

Общ преглед на приставките

Използвайте подходящата приставка в зависимост от приложението.

Приставка	Употреба
	Приставка за месене ■ Омесване на тесто, напр. тесто с мая, тесто за хляб, тесто за пица, тесто за паста, тесто за сладки. ■ Добавяне на съставки в тестото, напр. семена.
	Професионална гъвкава бъркалка ■ Разбъркване на тесто, напр. тесто за сладкиши, плодов сладкиш. ■ Добавяне на съставки в тестото, напр. стафиди, шоколадови парченца.
	Професионална приставка за разбиване ■ Разбиване на белтъци на сняг и сметана (минимум 30 % съдържание на мазнини). ■ Смесване на леки теста, напр. пандишпанено тесто.

Фино регулиране на професионалната приставка за разбиване

Коригирайте разстоянието между купата и професионалната приставка за разбиване посредством финото регулиране.

Бележка: Професионалната приставка за разбиване е фабрично настроена така, че съставките да се смесват оптимално.

Коригиране на настройката на приставката

ВНИМАНИЕ!

Уредът и приставките могат да се повредят поради неправилна настройка на приставката.

- Никога не използвайте приставка, докосваща купата.

Изисквания

- Щепселът не е включен в контакт.
 - Подвижното рамо е отворено.
 - Професионалната приставка за разбиване е поставена.
 - Купата е поставена.
1. Хванете с една ръка приставката за разбиване в долната част и отвийте контрагайката с вилкообразния ключ по посока на часовниковата стрелка.
→ Фиг. 4

2. Завъртете приставката, за да промените разстоянието.

→ Фиг. 6

Вземете под внимание стойностите в таблицата:

Настройка	Разстояние
Оптимална настройка	3 mm
Едно завъртане по посока на часовниковата стрелка	1 mm повече
Едно завъртане обратно на часовниковата стрелка	1 mm по-малко

3. Натиснете деблокиращия бутон и притиснете надолу подвижното рамо, докато се фиксира.
4. Проверете настройката.
5. Натиснете деблокиращия бутон и повдигнете подвижното рамо така, че да се фиксира.
6. Хванете с една ръка приставката за разбиване в долната част и стегнете контрагайката с вилкообразния ключ обратно на часовниковата стрелка.

5.10 Символи

Тук ще намерите общ преглед на символите върху Вашия уред.

Символ	Описание
	Маркировка на предпазния капак за задвижване 2.
	Маркировка на повърхността на предпазния капак за задвижване 3.
	Маркировка за позицията на задвижването 3.

5.11 Положение за спиране

Вашият уред е оборудван с автоматично положение за спиране.

След изключването задвижванията продължават няколко секунди да се движат, докато бъде достигнато правилното положение за спиране.

Бележка: Подвижното рамо може само да се отваря или затваря при използване на приставка, когато задвижването се намира в правилното положение за спиране.

Следните причини водят до грешно положение за спиране:

- Електрозахранването е било прекъснато по време на обработката.
- Система за безопасност е прекратила обработката.
- По време на обработката подвижното рамо се е отделило или бутонът за включване на подвижното рамо е бил натиснат.

Съвет: Лесно можете сами да коригирате грешно положение за спиране.

→ "Отстраняване на неизправности", Страница 49

5.12 Защитни системи

Тук ще намерите общ преглед на защитните системи на Вашия уред.

Блокировка срещу включване

Блокировката срещу включване предотвратява неволно включване на Вашия уред.

Уредът може да се включва и обслужва само когато

- подвижното рамо е фиксирано в позиция 1 и е поставена купата или дадена принадлежност, напр. Приставка за сладолед.

- подвижното рамо е фиксирано в позиция 3 и на задвижване 3 е монтиран предпазният капак или дадена принадлежност.

Блокировка срещу повторно включване

Блокировката срещу повторно включване предотвратява самостоятелно стартиране на Вашия уред след прекъсване на електрозахранването.

Уредът отново е включен след прекъсване на електрозахранването. Обработката може да се стартира отново едва след поставяне на въртящия се превключвател на O/off.

Защита срещу претоварване

Защитата срещу претоварване предотвратява повреда на двигателя и други компоненти поради твърде високо натоварване.

Двигателят се изключва, когато

- се обработва твърде голямо количество.
- приставката или принадлежността се блокира.

6 Преди първата употреба

Подгответе уреда за използване.

6.1 Подготовка на уреда

1. Натиснете деблокиращия бутон и повдигнете подвижното рамо така, че да се фиксира.
→ *"Придвижване на подвижното рамо", Страница 42*
2. Завъртете купата по посока на часовниковата стрелка и я извадете.
→ *"Изваждане на купата", Страница 43*

3. Преди първата употреба почистете всички части, влизащи в контакт с хранителни продукти.
→ *"Почистване и поддръжка", Страница 47*
4. Подгответе почистените и подсушени части така, че да са под ръка за употреба.

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Дължина на кабела

Настройте дължината на захранващия кабел според Вашите потребности.

Настройване на дължината на кабела с навиващото устройство за кабела

1. Изтеглете захранващия кабел до необходимата дължина и го пуснете бавно.
2. За да скъсите дължината на кабела,
 - дръпнете кабела,
 - оставете кабела да се навие,
 - изтеглете отново кабела.

Бележка: Не вкарвайте кабела ръчно. Ако кабелът блокира, го изтеглете изцяло и след това отново го оставете да се навие.

7.2 Придвижване на подвижното рамо

1. Натиснете деблокиращия бутон и повдигнете подвижното рамо така, че да се фиксира.
→ *Фиг. 6*
- ✓ Подвижното рамо е фиксирано в позиция 2.

2. Натиснете бутона за включване и придвижете надолу подвижното рамо, докато се фиксира във вертикална позиция.
→ Фиг. 7
- ✓ Подвижното рамо е фиксирано в позиция 3.

7.3 Поставяне на купата

1. Поставете купата в основния уред.
→ Фиг. 8
Вземете под внимание прорезите на основния уред.
2. Завъртете купата обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира.
→ Фиг. 9

7.4 Изваждане на купата

- ▶ Завъртете купата по посока на часовниковата стрелка и я извадете.
→ Фиг. 10

7.5 Поставяне на приставка

1. Изберете необходимата приставка.
→ "Общ преглед на приставките", Страница 40
2. Притиснете приставката в главното задвижване, докато се фиксира.
→ Фиг. 11

3. За поставяне на приставката за месене:
 - Вкарайте приставката за месене с поставено защитно капаче в главното задвижване.
 - Завъртете защитното капаче, докато приставката за месене се фиксира изцяло.
→ Фиг. 12
 Защитното капаче  трябва да покрива изцяло главното задвижване.

7.6 Изваждане на приставка

- ▶ Изтеглете изцяло приставката от задвижването.
→ Фиг. 13

7.7 Поставяне на капака на купата

Изисквания

- Желаната приставка е поставена.
- Купата е поставена.
- Подвижното рамо е затворено.

1. Натиснете деблокиращия бутон, повдигнете леко подвижното рамо и задръжте.
→ Фиг. 14
2. Повдигнете леко капака отпред, тласнете изцяло върху купата и го поставете.
→ Фиг. 15
Улеят за подаване трябва да сочи напред.
3. Притиснете надолу подвижното рамо, докато се фиксира.
→ Фиг. 16

7.8 Отстраняване на капака на купата

1. Натиснете деблокиращия бутон, повдигнете леко подвижното рамо и задръжте.

2. Повдигнете леко капака отпред и го изтеглете напред.
3. Притиснете нагоре подвижното рамо, докато се фиксира.

7.9 Обработка

Тук са посочени основните положения относно обработката на хранителни продукти.

Препоръки относно скоростта

За постигане на оптимални резултати вземете под внимание препоръките относно скоростта.

Приставка или принадлежност	Степен
	1-7
	1-5
	1-3
	1
	3-5
	3-7
	3-7
	3-5
	7
	5-7
	3-7
	M
	M
	5-7

Обработка на съставки с приставките

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от нараняване!

Въртящи се задвижвания, приставки или части на принадлежности могат да доведат до наранявания.

- ▶ Дръжте далеч от въртящи се части ръцете, косите, облеклото и други принадлежности.
- ▶ Поставайте и сваляйте приставките и принадлежностите само когато задвижването е в покой и щепселът на уреда е изключен от контакта.
- ▶ Преди смяна на приставката или почистване изключете уреда и го разединете от електрозахранващата мрежа.
- ▶ Използвайте приставките само с поставени купа и капак и монтирани предпазни капаци на задвижванията.
- ▶ По време на обработката никога не отваряйте подвижното рамо.

Изисквания

- Купата е поставена.
 - Необходимата приставка е поставена.
1. Сипете съставките в купата.
 2. Натиснете деблокиращия бутон и притиснете надолу подвижното рамо, докато се фиксира.
 3. Поставете капака на купата.
→ "Поставяне на капака на купата", Страница 43
 4. Включете щепсела в контакта.
 5. Поставете въртящия се превключвател на желаната скорост.
→ Фиг. 17
 6. Обработвайте съставките до постигане на желания резултат.

7. Поставете въртящия се превключвател на **O/off**.
→ Фиг. 18
Издайте пълното спиране на уреда.
8. Изключете щепсела от контакта.

Съвети

- Можете да промените скоростта по всяко време при обработката или да прекъснете обработката.
- След употреба незабавно почистете всички части, за да избегнете засъхване на остатъците.

Добавяне на съставки

1. По време на обработката добавяйте съставките през улея за подаване в капака.
→ Фиг. 19
2. За да допълните по-големи количества, поставете въртящия се превключвател на **O/off**.
Издайте пълното спиране на уреда.
3. Отстранете капака на купата.
→ "Отстраняване на капака на купата", Страница 43
4. Сипете съставките в купата.
5. Поставете капака на купата.
→ "Поставяне на капака на купата", Страница 43
6. Обработвайте съставките до постигане на желан резултат.

Използване на моментно включване

1. Поставете въртящия се превключвател на **M** и задръжте.
→ Фиг. 20
- ✓ Съставките се обработват с максимална скорост.

2. Отпуснете въртящия се превключвател.
→ Фиг. 21
- ✓ Въртящият се превключвател прескача на **O/off**.
- ✓ Обработката спира и задвижванията се преместват в положение за спиране.

Съвет

Моментното включване е особено подходящо за употребата на следните принадлежности:

- Стъклена приставка блендер
- Мулти комплект за раздробяване
- Мулти приставка блендер

7.10 Предпазен капак на задвижващия механизъм

Свалете предпазния капак, за да използвате принадлежност на задвижване 2 или 3.

Отстраняване на предпазния капак на задвижването

1. Натиснете надолу предпазния капак на задвижване 2 при маркировката  и го свалете.
→ Фиг. 22
2. Изтеглете нагоре предпазния капак за задвижване 3 и го свалете.
→ Фиг. 23

Монтиране на предпазния капак на задвижването

1. Насочете предпазния капак за задвижване 2 с маркировката  назад, поставете и притиснете.
→ Фиг. 24
2. Поставете и притиснете предпазния капак за задвижване 3.
→ Фиг. 25
Маркировките  и  трябва да са подравнени една върху друга.

Бележка: Винаги затваряйте неизползвани задвижвания с предпазните капаци.

8 Везна

Вашият уред е оборудван с везна. Можете да претегляте съставки по-единично.

Основният уред е оборудван с 4 сензора за тегло в опорите. Следните фактори могат да доведат до неправилен резултат от измерването:

- Опорите не са разположени правилно върху работната повърхност.
- Вибрации на работната повърхност
- Предмети под основния уред
- Количества съставки под 5 g или 0,01 lb
- Преместване на основния уред
- Допир с основния уред
- Предмети върху основния уред

8.1 Показания на везната

При употребата на везната вземете под внимание следните стойности.

Показание в грамове

Диапазон на показанието	-990 g до 5000 g
Стъпки на показанието	5 g

Показание във фунтове

Диапазон на показанието	-2,20 lb до 11,00 lb
Стъпки на показанието	0,01 lb

Съвет: Можете да промените показанията на везната по всяко време. → "Промяна на показанията на везната", Страница 47

8.2 Претегляне на съставки

Изисквания

- Купата е поставена или е монтирана принадлежност.
 - Въртящият се превключвател е на O/off.
1. Натиснете  и повече не докосвайте уреда.
 - ✓ Везната се калибрира.
 - ✓ Дисплеят показва "- - -".
 2. Изчакайте калибрирането.
 - ✓ Дисплеят показва "0 g" или "0.00 lb".
 3. Добавете желаната съставка.
 - ✓ Дисплеят показва теглото.
 4. За да претеглите допълнителни съставки, изберете една от следните опции:
 - Добавете другите съставки и отчетете общото тегло.
 - Натиснете  и изчакайте, докато дисплеят покаже "0 g" или "0.00 lb".
 5. За изключване на везната натиснете  или стартирайте обработката.

Съвет: Използвайте везната също в комбинация с принадлежностите. Претеглете съставките директно при добавянето, напр. в приставката блендер или в приставката за сладолед.

Бележка: Везната се изключва автоматично след около 3 минути неактивност.

8.3 Промяна на показанията на везната

Изисквания

- Въртящият се превключвател е на **O/off**.
 - Везната е включена.
1. Натиснете и задръжте **⏸** и **⏹**.
Показанието на везната се променя.

Символ	Единица
g	Показание в грамове
lb	Показание във фунтове

2. Отпуснете двата бутона.
- ✓ Везната се калибрира и се рестартира с променената настройка.
 - ✓ Настройката е запаметена.

9 Таймер

Можете да отчетете или нулирате досегашната продължителност на обработка.

9.1 Показания на таймера

При употребата на таймера вземете под внимание следните стойности.

Диапазон на показанието	0 секунди до 59 минути и 59 секунди
Стъпки на показанието	1 секунда

9.2 Отчитане и нулиране на продължителността на обработка

1. Поставете въртящия се превключвател на желаната скорост.
- ✓ Дисплеят показва продължителността на обработка.
2. За да нулирате показанието до "00:00", натиснете **⏸**.

Бележки

- Ако прекъснете обработката за по-малко от 30 секунди, последно показваните стойности остават записани и продължават да текат при повторната обработка.
- Ако прекъснете обработката за повече от 30 секунди, уредът включва везната и се калибрира.

10 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

10.1 Почистващи средства

Узнайте кои почистващи средства са подходящи за Вашия уред.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящи почистващи средства или неправилно почистване могат да повредят уреда.

- ▶ Не използвайте съдържащи алкохол почистващи препарати.
- ▶ Не използвайте остри, режещи или метални предмети.
- ▶ Не използвайте абразивни кърпи или почистващи препарати.
- ▶ Почиствайте панела за обслужване и дисплея само с влажна микрофибърна кърпа.

10.2 Указания за почистване

Тук ще намерите обзор на указанията за оптимално почистване на уреда и останалите части.

→ Фиг. 26

Съвет: Възможни са оцветявания на пластмасовите части, напр. при обработка на моркови. Отстранете оцветяванията с мека кърпа и няколко капки олио.

11 Специални принадлежности

Можете да закупите принадлежности от отдела по обслужване на клиенти, от специализираните магазини или по интернет. Използвайте

само оригинални принадлежности, тъй като те са съгласувани точно с Вашия уред.

Принадлежностите са специфични за уреда. При покупка винаги посочвайте точното обозначение (E-Nr.) на Вашия уред.

→ Страница 52

Можете да се осведомите относно принадлежностите, които са налични за Вашия уред, от нашия каталог, в онлайн магазина или при отдела по обслужване на клиенти.
www.bosch-home.com

12 Примерни приложения

Вземете под внимание данните и стойностите в таблицата.

→ Фиг. 27

12.1 Примерна рецепта

Тук ще намерите примерна рецепта, разработена специално за Вашия уред.

Рецепта	Съставки	Обработка
Богат плодов сладкиш	■ 3 яйца ■ 135 g захар ■ 135 g маргарин ■ 255 g брашно ■ 10 g бакпулвер ■ 150 g черни стафиди ■ 150 g смесени сушени плодове Бележка: Обработвайте едновременно максимум 2-кратното количество.	■ Използвайте бъркалката. ■ Сипете всички съставки, с изключение на сушените плодове. ■ Обработете 30 секунди на степен 1. ■ След това обработете 3-5 минути на степен 5. ■ Настройте степен 2. ■ В рамките на 30-60 секунди добавете сушените плодове.

13 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не функционира.	Щепселът на кабела не е вкаран. ▶ Свържете уреда към електрозахранващата мрежа.
	В кутията с предпазители се е активирал предпазител. ▶ Проверете предпазителя в кутията с предпазители.
	Спиране на електрозахранването. ▶ Проверете дали функционират осветлението на помещението или други уреди в помещението.
Уредът не стартира обработката.	Въртящият се превключвател е настроен неправилно. ▶ Поставете въртящия се превключвател на О/off преди обработката.
Уредът не стартира обработката или се изключва по време на обработката.	Количеството за обработка е твърде голямо или продължителността на обработка е била твърде дълга. ▶ Поставете въртящия се превключвател на О/off. ▶ Намалете количеството на съставките. ▶ Оставете уреда да се охлади до стайна температура.
	Блокиране на уреда или на принадлежност. ▶ Поставете въртящия се превключвател на О/off. ▶ Отстранете запушването.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Везната не показва промяна на теглото, въпреки че се добавят съставки.	Количеството съставки е под обхвата на измерване на везната. Добавете минимум 5 g или 0,01 lb, за да може везната да покаже правилни стойности.
Подвижното рамо не може да се отваря или затваря, тъй като приставката е заклещена в купата.	Задвижването не е в положение за спиране, след като система за безопасност е спряла обработката или електрозахранването е било прекъснато. - Поставете въртящия се превключвател на O/off. - Отстранете причината, довела до спирането на уреда. → <i>"Защитни системи", Страница 41</i> - Ако подвижното рамо е отворено, свалете приставката и затворете подвижното рамо. - Поставете въртящия се превключвател за кратко на 1 и след това отново на O/off. ✓ Задвижването продължава да работи за кратко време, докато достигне положението за спиране.
На индикатора мига "5000 g" или "11.00 lb".	Твърде високи показания на везната. Вземете под внимание показанията на везната. → <i>"Показания на везната", Страница 46</i>
На индикатора мига "-990 g" или "-2.20 lb".	Твърде ниски показания на везната. Вземете под внимание показанията на везната. → <i>"Показания на везната", Страница 46</i>
На индикатора мига "59:59 m:s".	Диапазонът на индикация на таймера е надхвърлен. Не обработвайте хранителните продукти по-дълго от 59 минути и 59 секунди или нулирайте продължителността на обработката в рамките на това време. → <i>"Отчитане и нулиране на продължителността на обработка", Страница 47.</i>
Индикаторът показва „ERROR“	Везната е подложена на твърде силни вибрации. - Не използвайте уреда върху работни повърхности, изложени на вибрации, например, под които работи съдомиялна машина. Основата е неравна. - Разположете уреда върху стабилна, равна, чиста и гладка работна повърхност. - Проверете дали всички 4 опорни крака имат контакт с работната повърхност. Опорните крака са замърсени. - Избършете опорните крака с влажна кърпа.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Индикаторът показва „ERROR“	Везната трябва да се рестартира. 1. За да рестартирате везната: – Натиснете . – Изчакайте 30-60 секунди. – Натиснете отново  и изчакайте калибрирането. 2. Ако грешката продължи да се показва, разкачете уреда за известно време от мрежата и след това отново опитайте да включите везната. Бележка: Изпълнете многократно стъпките за отстраняване на повредата, преди да се обърнете към службата за обслужване на клиенти.

14 Предаване за отпадъци

14.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.

Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 7 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Бележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отдели по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

15.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда. Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

15 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.

[illegible]



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001267946 (020830)

ro, bg